

Service public fédéral Emploi,  
Travail et Concertation sociale

**ADMINISTRATION DES  
RELATIONS COLLECTIVES  
DU TRAVAIL**

Direction du Greffe et de la force  
obligatoire des CCT



Federale overheidsdienst  
Werkgelegenheid, Arbeid  
en Sociaal Overleg  
**ADMINISTRATIE VAN DE  
COLLECTIEVE  
ARBEIDSBETREKKINGEN**  
Directie van de Griffie en de  
algemeen verbindend verklaring  
van de CAO's

**ERRATUM**

Commission paritaire pour les  
pharmacies et offices de tarification

**CCT n° 99231/CO/313  
du 11 février 2011**

Correction du texte en français :

- l'article 2, 1. et 2. doit être lu  
comme suit : « *de 25,00 EUR sur les  
cinq premières tranches d'expérience  
(0, 1, 2, 3, 4) des barèmes pour le  
personnel en pharmacie autres que  
les pharmaciens;* » et « *de 29,80  
EUR sur toutes autres tranches  
d'expérience des barèmes pour le  
personnel en pharmacie autres que  
les pharmaciens.* ».

- dans l'article 3, §1. les mots « *et  
correspondant* » sont remplacés par le  
mot « *correspond* ».

**ERRATUM**

Paritair Comité voor de apotheken en  
tarificatiediensten

**CAO nr. 99231/CO/313  
van 11 februari 2011**

Verbetering van de Franse tekst:

- artikel 2, 1. en 2. moet als volgt  
worden gelezen : « *de 25,00 EUR  
sur les cinq premières tranches  
d'expérience (0, 1, 2, 3, 4) des  
barèmes pour le personnel en phar-  
macie autres que les pharmaciens;* »  
en « *de 29,80 EUR sur toutes autres  
tranches d'expérience des barèmes  
pour le personnel en pharmacie  
autres que les pharmaciens.* ».

- in artikel 3, §1. worden de woorden  
« *et correspondent* » vervangen door  
het woord « *correspond* ».

Correction du texte en néerlandais :

- l'article 2, 1. et 2. doit être lu comme suit : « *met 25,00 EUR op de vijf eerste schijven inzake ervaring (0, 1, 2, 3, 4) van de barema's voor de personeelsleden die in de apotheek werken, maar geen apotheker zijn;* » et « *met 29,80 EUR op alle andere schijven inzake ervaring van de barema's voor de personeelsleden die in de apotheek werken, maar geen apotheker zijn.* ».

- l'article 3, §1. doit être lu comme suit : « Voor de **invoering** van het **nieuwe** systeem en in afwijking van **hetgeen** voorafgaat : Vanaf 1 januari 2010 zal het aantal jaren ervaring dat **in aanmerking wordt genomen voor het verleden**, gelijk zijn aan het aantal jaren **dat in het barema dat wordt bepaald in artikel 6, overeenkomt met het loon van de betrokken werknemer op 31 december 2009.** ».

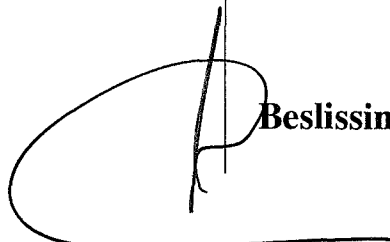
Verbetering van de Nederlandse tekst

- artikel 2, 1. en 2. moet als volgt worden gelezen : « *met 25,00 EUR op de vijf eerste schijven inzake ervaring (0, 1, 2, 3, 4) van de barema's voor de personeelsleden die in de apotheek werken, maar geen apotheker zijn;* » en « *met 29,80 EUR op alle andere schijven inzake ervaring van de barema's voor de personeelsleden die in de apotheek werken, maar geen apotheker zijn.* ».

- artikel 3, §1. moet als volgt worden gelezen : « Voor de **invoering** van het **nieuwe** systeem en in afwijking van **hetgeen** voorafgaat : Vanaf 1 januari 2010 zal het aantal jaren ervaring dat **in aanmerking wordt genomen voor het verleden**, gelijk zijn aan het aantal jaren **dat in het barema dat wordt bepaald in artikel 6, overeenkomt met het loon van de betrokken werknemer op 31 december 2009.** ».

Décision du

Beslissing van



28 -11- 2011

## Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification

*Convention collective de travail du 11 février 2010 modifiant la Convention collective de travail du 30 novembre 2009 conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification, relative aux conditions de travail et de rémunération*

### CHAPITRE 1er. *Champ d'application*

**Article 1er.** La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire pour les pharmacies et les offices de tarification.

Pour l'application de la présente convention, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : les travailleurs masculins et féminins.

### CHAPITRE II : Augmentation des barèmes et modalités d'octroi

**Article 2 :** Un article 7bis est inséré dans la Convention collective de travail du 30 novembre 2009 susmentionnée rédigé comme suit :

« **Article 7bis :** En exécution de l'accord exceptionnel des négociations au niveau des secteurs et des entreprises durant la période 2009-2010 et spécifiquement dans le cadre des dispositions relatives au pouvoir d'achat, les barèmes des rémunérations sont majorés comme suit :

1. de 25,00 EUR sur les cinq premières tranches d'expérience (0, 1, 2, 3, 4) des barèmes pour le personnel en pharmacie autres que les pharmaciens ;
2. de 29,80 EUR sur toutes les autres tranches d'expérience des barèmes pour le personnel en pharmacie autre que les pharmaciens.

Les rémunérations mensuelles minimums, par catégorie définie à l'article 2, des travailleurs non-pharmaciens, sont donc fixées comme suit **au 1<sup>er</sup> janvier 2010**

## Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 2010 tot wijziging van de Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2009 afgesloten in het Paritair comité voor de apotheken en tarificatiediensten, betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden*

### HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair comité voor de apotheken en tarificatiediensten.

Voor de toepassing van deze overeenkomst, wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

### HOOFDSTUK II: Verhoging van de barema's en toekenningsmodaliteiten

**Artikel 2:** Een artikel 7bis wordt ingevoegd in de Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2009, als volgt

“**Artikel 7bis:** In uitvoering van het uitzonderlijk akkoord na de onderhandelingen op het niveau van de sectoren en de ondernemingen in de periode 2009-2010 en meer bepaald in het kader van de maatregelen betreffende de koopkracht, worden debarema's verhoogd als volgt:

1. met 25,00 EUR op de vijf eerste schijven inzake ervaring (0, 1, 2, 3, 4) van de barema's voor de personeelsleden die in apotheek werken, maar geen apotheker zijn;
2. met 29,80 EUR op alle andere schijven inzake ervaring van de barema's voor de personeelsleden die in de apotheek werken, maar geen apotheker zijn.

De maandelijkse minimumlonen die op **1 januari 2010** gelden voor de werknemers in de apotheek die geen apotheker zijn en dit per categorie zoals bepaald in artikel 2, **zijn :**

<b>Ervaring/Expérience</b>	<b>Cat. I</b>	<b>Cat. II</b>	<b>Cat. III</b>	<b>Cat. IV</b>
0	1400,00	1425,00	1475,00	1525,00
1	1425,00	1450,00	1500,00	1575,00
2	1450,00	1475,00	1525,00	1625,00
3	1477,52	1507,08	1551,44	1654,94
4	1485,87	1515,63	1560,24	1664,34
5	1499,03	1528,95	1573,85	1678,57
6	1507,39	1537,50	1582,64	1687,96
7	1515,76	1546,04	1591,44	1697,39
8	1524,10	1554,58	1600,24	1706,82
9	1532,46	1563,09	1609,03	1716,21
10	1540,84	1571,64	1617,84	1725,65
11	1549,19	1580,17	1626,65	1735,06
12	1557,55	1588,71	1635,43	1744,50
13	1565,93	1597,26	1641,88	1753,89
14	1574,27	1605,77	1653,05	1763,31
15	1582,64	1614,33	1661,85	1772,74
16	1591,00	1622,87	1670,64	1782,15
17	1599,37	1631,39	1679,44	1791,56
18	1607,72	1639,93	1688,26	1800,97
19	1616,08	1648,47	1697,04	1810,40
20	1624,45	1657,01	1705,85	1819,82
21	1632,79	1665,55	1714,63	1829,22
22	1641,16	1674,07	1723,44	1838,65
23	1649,53	1682,61	1732,24	1848,07
24	1657,89	1691,15	1741,04	1857,48
25	1666,24	1699,67	1749,83	1866,88
26	1674,60	1708,22	1758,65	1876,32
27	1682,98	1716,75	1767,45	1885,71
28	1691,33	1725,30	1776,25	1895,15
29	1699,67	1733,83	1785,05	1904,56
30	1708,06	1742,38	1793,87	1914,00
31	1716,40	1750,90	1802,65	1923,40
32	1724,77	1759,44	1811,45	1932,82
33	1733,12	1767,97	1820,27	1942,22
34	1741,48	1776,52	1829,05	1951,63
35	1749,83	1785,05	1837,85	1961,54
36	1758,21	1793,57	1846,64	1970,53
37	1766,56	1802,12	1855,46	1979,90
38	1774,94	1810,66	1864,24	1989,25
39	1783,29	1819,22	1873,04	1998,61
40	1791,68	1827,74	1881,84	2007,96
41	1800,02	1836,29	1890,65	2017,32
42	1808,39	1844,84	1899,45	2026,68

**Article 3:** L'article 12 §1 de la Convention collective de travail du 30 novembre 2009 est modifié comme suit:

**Artikel 3:** Artikel 12 §1 van de Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2009 wordt vervangen als volgt:

« §1. Pour la mise en place du nouveau système et par dérogation à ce qui précède : A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, le nombre d'années d'expérience pris en considération pour le passé sera équivalent au nombre d'années qui, dans le barème fixé à l'article 6, correspond à la rémunération au 31 décembre 2009 du travailleur concerné. »

**Article 4 :** Un article 15bis est inséré dans la Convention collective de travail du 30 novembre 2009 susmentionnée rédigé comme suit :

Cet article 15bis comprend un premier § rédigé comme suit :

§1. En exécution de l'accord exceptionnel des négociations au niveau des secteurs et des entreprises durant la période 2009-2010 et spécifiquement dans le cadre des dispositions relatives au pouvoir d'achat les barèmes des rémunérations sont majorés de 29,80 EUR sur toutes les tranches d'expérience des barèmes pour les pharmaciens.

Les rémunérations mensuelles minima sont fixées comme suit au **1er janvier 2010** :

<b>Apothekers ancienniteit in de sector Pharmaciens Ancienneté dans le secteur</b>	<b>Adjuncten Adjoints €</b>	<b>Provisoren Gérants €</b>
Zonder ervaring/sans expérience	2407,30	2666,13
6 maanden/mois	2522,33	2809,94
1 jaar/an	2666,13	2953,74
3 jaar/ans	2738,04	3025,64
5 jaar/ans	2809,94	3097,55
7 jaar/ans	2881,85	3169,44
10 jaar/ans	2953,74	3241,34

L'article 18 de la Convention Collective de travail du 30 novembre 2009 devient le §2 de cet article 15bis.

**Article 5.** Cette CCT entre en vigueur le 1er janvier 2010. Elle a la même durée de validité et les mêmes modalités et délais de dénonciation que la CCT qu'elle modifie.

“§1. Voor de invoering van het nieuwe systeem en in afwijking van hetgeen voorafgaat: Vanaf 1 januari 2010 zal het aantal jaren ervaring die in aanmerking worden genomen voor het verleden, gelijk zijn aan het aantal jaren dat in het barema dat wordt bepaald in artikel 6, overeenkomt met het loon van de betrokken werknemer op 31 december 2009 .”

**Artikel 4:** Een artikel 15bis wordt ingevoegd in de Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2009, als volgt :

Dit artikel 15bis bevat een eerste § als volgt:

§1. In uitvoering van het uitzonderlijk akkoord na de onderhandelingen op het niveau van de sectoren en de ondernemingen in de periode 2009-2010 en meer bepaald in het kader van de maatregelen betreffende de koopkracht, worden de barema's verhoogd met 29,80 EUR voor het personeel dat apotheker is voor alle ervaringslijnen van de barema's

De maandelijkse minimumlonen die gelden op **1 januari 2010** zijn

Artikel 18 van de Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 november 2009 wordt §2 van dit artikel 15bis.

**Artikel 5.** Deze CAO treedt in werking op 1 januari 2010. Zij heeft dezelfde geldigheidsduur en dezelfde opzeggingsmodaliteiten en –termijnen als de CAO die zij wijzigt.